

Địa Điểm Cần Dọn Dẹp Dawn Food Products



Tòa Nhà Chính của Dawn Food Products

Tiếp nhận ý kiến:

12 giờ sáng, ngày 12 tháng 8 –
 11 giờ 59 phút đêm, ngày 11 tháng
 9 năm 2024

Gửi ý kiến:

Trực tuyến: www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts-Comment

Qua đường bưu điện:

David Butler, Site Manager
 PO Box 330316
 Shoreline, WA 98133-9716
 Điện thoại: (206) 528-3513
 Email: David.Butler@ecy.wa.gov

Xem xét tài liệu:

www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts

Seattle Public Library
 South Park Branch
 8604 8th Ave S.
 Seattle, WA 98108
 Điện thoại: (206) 615-1688

Thông tin địa điểm:

Mã Địa Điểm Cơ Sở: 3505
 Mã Hoạt Động Dọn Dẹp Địa Điểm:
 16678

Đầu Mỗi Liên Lạc Phụ Trách Tiếp Cận Cộng Đồng:

Augie Nuszer,
 Chuyên Viên Tiếp Cận
LDW@ecy.wa.gov
 Điện thoại: (425) 533-5537

Tài liệu đã sẵn sàng cho công chúng xem xét và góp ý

Khoa Sinh Thái (Department of Ecology (Ecology)) mời quý vị xem xét kế hoạch hành động tạm thời (dọn dẹp sớm một phần) và các tài liệu liên quan cho địa điểm Dawn Food Products (địa điểm) cạnh Vùng Hạ Lưu Sông Duwamish. Địa điểm thuộc sở hữu của Bridge Point Seattle 130 LLC (Bridge Point) và nằm tại 6901 Fox Avenue South, Seattle.

Theo thỏa thuận pháp lý với Ecology, Bridge Point sẽ sớm hoàn tất việc dọn dẹp một phần địa điểm bằng cách xử lý kềm và các hợp chất hữu cơ dễ bay hơi clo hóa trong nước ngầm tại địa điểm này. Chúng tôi mong nhận được ý kiến đóng góp của quý vị về các tài liệu sau:

- **Kế Hoạch Hành Động Tạm Thời:** Kế hoạch cho các hành động dọn dẹp sớm một phần để giải quyết tình trạng ô nhiễm tại địa điểm.
- **Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Tiểu Bang – Xác Định Sự Không Đáng Kể:** Xác định của Ecology rằng công việc dọn dẹp không có khả năng gây hại cho môi trường.

Quý vị có câu hỏi? Hãy tham gia Phiên Họp Hỏi Đáp cộng đồng cùng chúng tôi!

Ghé qua sự kiện cộng đồng kéo dài hai giờ này để thưởng thức đồ ăn và trao đổi về địa điểm cần dọn dẹp. Có dịch vụ thông dịch tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt và tiếng Khmer qua điện thoại. Chúng tôi hoan nghênh mọi lứa tuổi!

Thứ Tư, ngày 21 tháng 8 năm 2024
 (4 giờ 30 phút chiều – 6 giờ 30 phút tối)

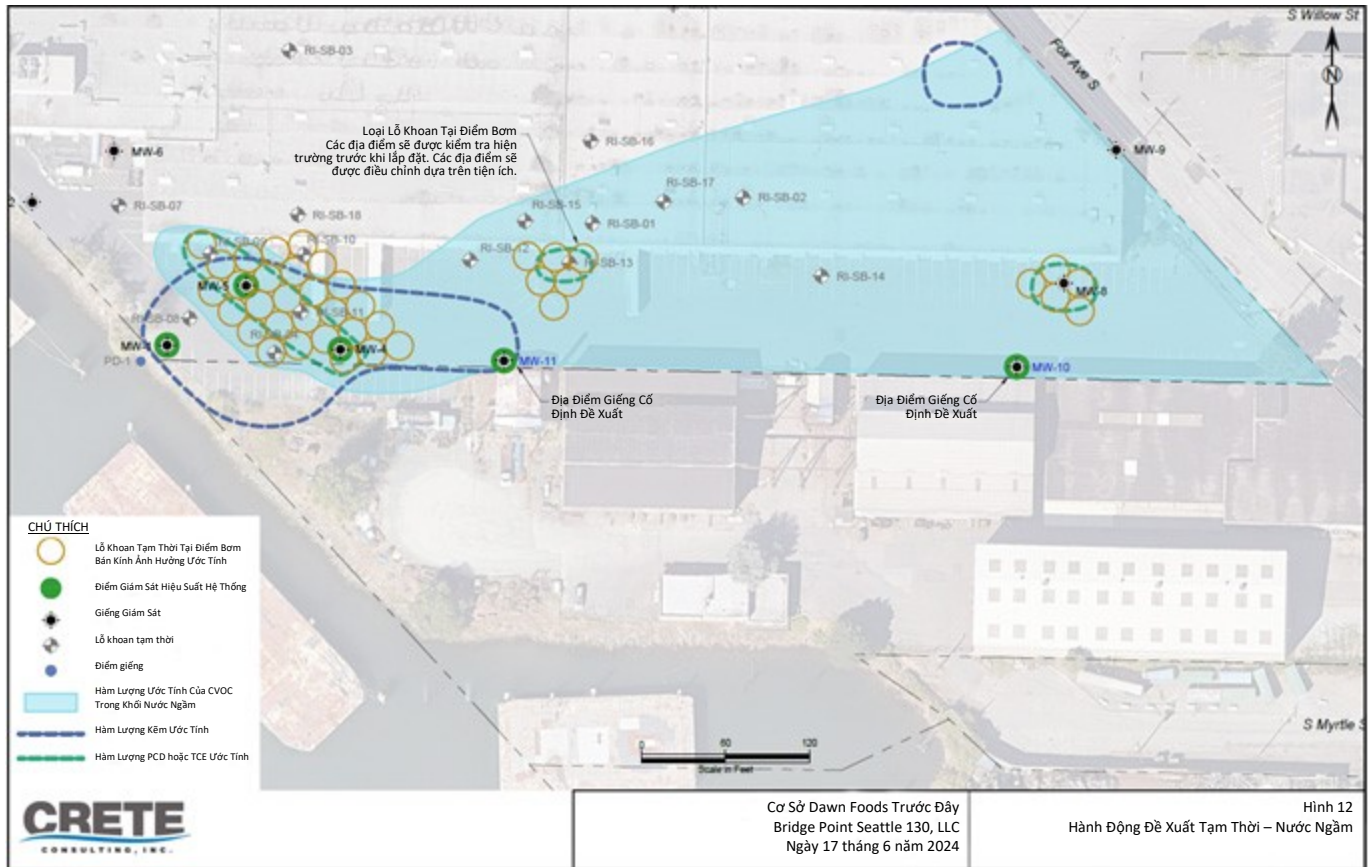
Trực tiếp:

Jellyfish Brewing Company
 917 South Nebraska Street
 Seattle, WA 98108



Để biết thêm thông tin theo từng ngôn ngữ, hãy xem trang 5 →

Chương Trình Dọn Dẹp Chất Độc



Hình 1: Hành động đề xuất tạm thời

Kế Hoạch Hành Động Tạm Thời

Bridge Point sẽ thực hiện hành động tạm thời, hoặc dọn dẹp sớm, để xử lý kẽm và các hợp chất hữu cơ dễ bay hơi clo hóa (chlorinated volatile organic compounds, cVOC) có hại trong nước ngầm. Hành động này liên quan đến việc xử lý các chất gây ô nhiễm đã nêu trực tiếp trong lòng đất gần các giếng giám sát cụ thể để ngăn chặn sự lan rộng ra ngoài địa điểm.

Các cVOC sẽ được xử lý bằng phương pháp tên là Khử Clo Giảm Bớt Tại Chỗ Cải Tiến (Enhanced In-Situ Reductive Dechlorination, ERD), giúp tăng tốc độ phân hủy tự nhiên của các hóa chất độc hại như trichloroethylene (TCE) và perchloroethylene (PCE). Bridge Point sẽ xử lý kẽm bằng cách chuyển kẽm sang dạng ít gây hại hơn thông qua quá trình khử sunfat kỵ khí. Những khu vực xử lý này được chọn vì chứa PCE và TCE có thể biến thành vinyl clorua, một loại hóa chất độc hại khác.

Để giải quyết những khu vực này, một dung dịch carbohydrate giàu dinh dưỡng đặc biệt sẽ được bơm vào lòng đất. Dung dịch cấp thực phẩm, không độc hại này sẽ giúp phân hủy các chất gây ô nhiễm và cung cấp chất dinh dưỡng cần thiết cho sự phát triển của vi khuẩn. Mục tiêu là phân hủy hoàn toàn các cVOC và chuyển kẽm thành dạng ít gây hại hơn. Các giếng tạm thời sẽ được xây dựng, với khoảng 1,100 gallon dung dịch được bơm vào mỗi giếng nằm cách nhau 20 feet. Ngoài ra, hai giếng cố định mới sẽ được lắp đặt để giám sát tiến độ theo thời gian.

Chương Trình Dọn Dẹp Chất Độc

Quy trình dọn dẹp của Ecology

Đạo Luật Kiểm Soát Chất Độc Mẫu (Model Toxics Control Act, [MTCA](#)¹) là luật dọn dẹp môi trường của Washington. Đạo luật này đưa ra các yêu cầu về việc dọn dẹp địa điểm bị ô nhiễm và đặt ra những tiêu chuẩn bảo vệ sức khỏe con người và môi trường. Ecology thực hiện [quy trình dọn dẹp theo MTCA](#)² và giám sát việc dọn dẹp.



Hình 2: Quy trình dọn dẹp chính thức của Washington

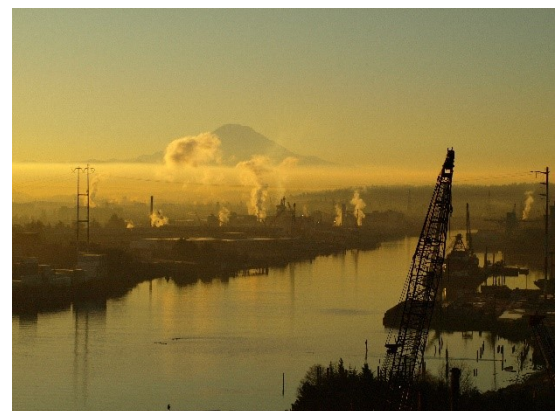
Công việc tiếp theo sẽ là gì?

- **12 giờ sáng ngày 12 tháng 8 – 11 giờ 59 phút đêm ngày 11 tháng 9 năm 2024:** giai đoạn thu thập ý kiến của công chúng trong 30 ngày.
- **Ngày 21 tháng 8 năm 2024:** Ecology tổ chức sự kiện "phiên họp hỏi đáp" cho công chúng.
- **Mùa thu năm 2024:** Hoàn thành Kế Hoạch Hành Động Tạm Thời sau khi giải quyết các ý kiến của công chúng.
- **2024 – 2025:** Bridge Point hoàn tất việc cấp phép và hành động tạm thời.

Bridge Point sẽ tiếp tục thực hiện Nghiên Cứu Điều Tra Khắc Phục/Tính Khả Thi và dự thảo Kế Hoạch Hành Động Dọn Dẹp. Những tài liệu sau về hoạt động dọn dẹp đã sẵn sàng cho công chúng xem xét và góp ý.

Lý giải tầm quan trọng của địa điểm

Địa điểm Dawn Food Products nằm liền kề với Địa Điểm Superfund của [Vùng Hạ Lưu Sông Duwamish](#)³. Vùng này bao gồm một đoạn dài 5 dặm của Sông Duwamish. Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (Environmental Protection Agency, EPA) Hoa Kỳ đã bổ sung [Địa Điểm Superfund của LDW](#)⁴ vào Danh Sách Địa Điểm Superfund Ưu Tiên Cấp Quốc Gia vào năm 2001. Ecology đang nỗ lực ngăn chặn hoặc giảm thiểu các nguồn gây ô nhiễm Địa Điểm Superfund của LDW, một công tác được gọi là "[kiểm soát nguồn](#)"⁵, để EPA có thể tiến hành dọn dẹp trầm tích sông.



Hình 3: Quang cảnh Vùng Hạ Lưu Sông Duwamish

¹ <https://ecology.wa.gov/mtca>

² <https://ecology.wa.gov/MTCA-process>

³ <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-sites/Lower-Duwamish-Waterway>

⁴ <https://cumulis.epa.gov/supercpad/cursites/csinfo.cfm?id=1002020>

⁵ <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-sites/Lower-Duwamish-Waterway/Source-control>

Chương Trình Dọn Dẹp Chất Độc

Bối Cảnh Địa Điểm

Địa điểm cần dọn dẹp Dawn Food Products nằm tại 6901 Fox Avenue South ở Seattle, Washington. Bridge Point Seattle 130 LLC đã mua khu đất rộng khoảng 5,4 mẫu Anh trong khu công nghiệp gần khu phố Georgetown của Seattle vào năm 2021. Khu đất này nằm liền kề với Địa Điểm Superfund của Vùng Hạ Lưu Sông Duwamish (Lower Duwamish Waterway, LDW).

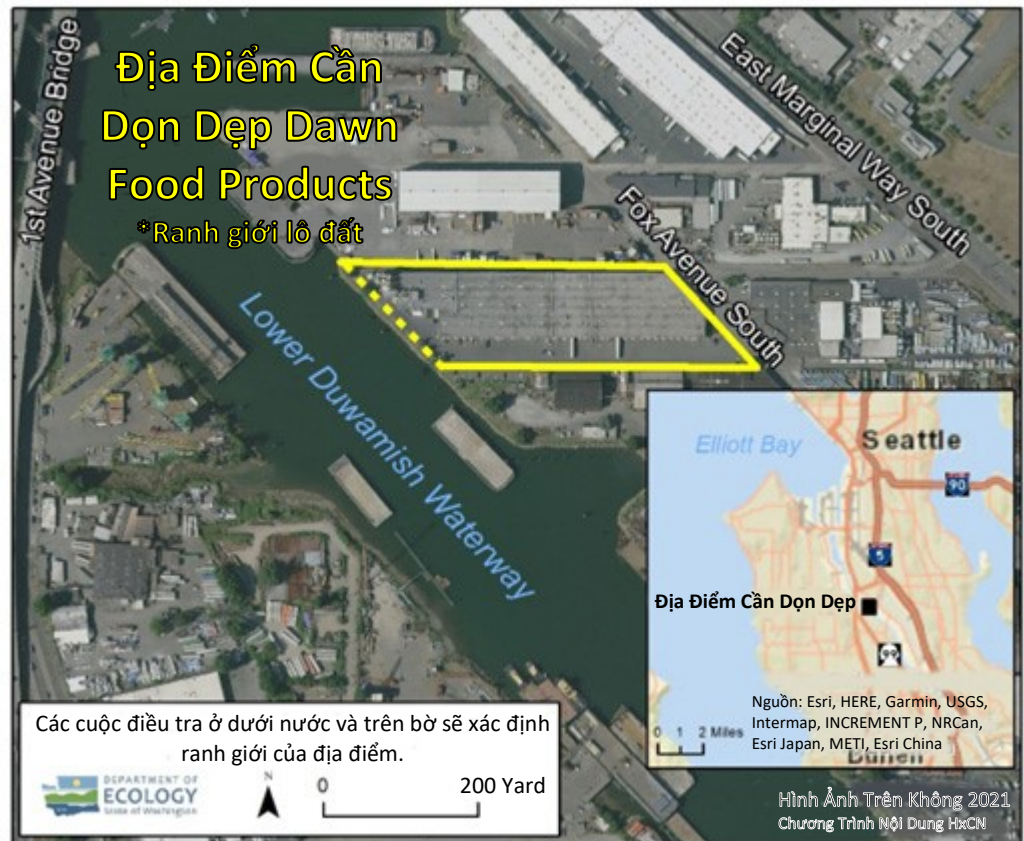
Bằng chứng lịch sử cho biết rằng khu đất này đã được sử dụng ít nhất là từ năm 1917 cho nhiều mục đích thương mại và công nghiệp khác nhau bao gồm đóng tàu, chế tạo

kim loại tấm và sản xuất máy phát điện, sản xuất máy điều nhiệt điện, phun sơn, kho tổng hợp và văn phòng. Hoạt động đóng tàu diễn ra chủ yếu ở vùng phía tây nam của khu đất. Khoảng bảy công trình xây dựng đã bị dỡ bỏ và thay thế bằng nhà kho hiện có vào năm 1977. Công trình xây dựng hiện tại rộng khoảng 128,800 feet vuông (2.96 mẫu Anh). Nhà kho đã được nhiều công ty thực phẩm sử dụng trong nhiều thập kỷ nhưng hiện đang bỏ trống.

Ô nhiễm

Các cuộc điều tra đến năm 2021 đã phát hiện ra các chất gây ô nhiễm đáng lo ngại sau đây trong đất và nước ngầm ở khu đất này:

- Kim loại
- Tổng các chất hydrocarbon có trong dầu mỏ (Total petroleum hydrocarbons, TPH) từ xăng
- Hydrocarbon Thơm Đa Vòng Gây Ung Thư (Carcinogenic Polycyclic Aromatic Hydrocarbons, cPAH)
- Hợp Chất Hữu Cơ Dễ Bay Hơi Clo Hóa (Chlorinated Volatile Organic Compounds, cVOC)



Chương Trình Dọn Dẹp Chất Độc

Thông Tin Theo Từng Ngôn Ngữ

Español

Para ver una copia de esta hoja informativa en español (que incluye información sobre un evento en el horario de atención de la oficina comunitaria el 21 de agosto con servicios de interpretación), visite www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts, o la Seattle Public Library South Park Branch, llama al (360) 407-6097, o manda un correo electrónico a preguntas@ecy.wa.gov.

中文

如欲查看中文版的信息表 (其中包含 8 月 21 日社区办公时间活动的信息 · 活动提供口译服务) · 请访问 www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts, 或前往西雅图公共图书馆南公园分馆 (Seattle Public Library South Park Branch), 或致电 (425) 324-5901, 或发送电子邮件至 sunny.becker@ecy.wa.gov.

Tiếng Việt

Để xem nội dung tờ thông tin này bằng Tiếng Việt (bao gồm thông tin về sự kiện giờ làm việc của cộng đồng vào ngày 21 tháng 8 có dịch vụ thông dịch), vui lòng truy cập www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts, ghé tới Seattle Public Library Chi Nhánh South Park, gọi (360) 790-4730, hoặc gửi email đến địa chỉ liem.nguyen@ecy.wa.gov.

ភាសាខ្មែរ

ដើម្បីមើលកំណែវីគីមាននេះជាភាសាខ្មែរ (ដែលរួមមានព័ត៌មានអំពីព្រឹត្តិការណ៍នៅម៉ោងធ្វើការរបស់សហគមន៍នៅថ្ងៃទី 21 ខែសីហា ជាមួយនឹងសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់) សូមចូលមើលនៅ www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts, ទៅសាខា Seattle Public Library South Park Branch ទូរសព្ទទៅលេខ (425) 446-1024 ឬអ៊ីម៉ែលទៅអាសយដ្ឋាន LDW@ecy.wa.gov។

Địa Điểm Cần Dọn Dẹp Dawn Food Products

Tài liệu đã sẵn sàng cho công chúng xem xét và góp ý

Información en español incluida (página 5)

有關的信息, 已被翻譯成中文 (第5頁)

Có thông tin bằng tiếng Việt (Trang 5)

ព័ត៌មានជាភាសាខ្មែររួមបញ្ចូល (ទំព័រ 5)

Giai Đoạn Thu Thập Ý Kiến Của Công Chúng

12 giờ sáng ngày 12 tháng 8 – 11 giờ 59 phút đêm ngày 11 tháng 9 năm 2024

<http://www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts-Comment>

Sự Kiện Dành Cho Công Chúng – Xem Trang 1 để biết thông tin

Thứ Tư, ngày 21 tháng 8 năm 2024

Phiên Họp Hỏi Đáp: 4 giờ 30 phút chiều – 6 giờ 30 phút tối;

Trực tiếp www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts

Khả năng tiếp cận theo ADA

Để yêu cầu sắp xếp theo ADA (Đạo Luật Người Khuyết Tật Hoa Kỳ (Americans with Disability Act, ADA)), hãy liên hệ với Ecology qua số điện thoại 425-533-5537, địa chỉ email LDW@ecy.wa.gov hoặc trang web ecology.wa.gov/Accessibility. Đối với Dịch Vụ Chuyển Tiếp hoặc Tiếp Âm (TTY), hãy gọi 711 hoặc 877-833-6341.



Bản đồ nhìn từ trên không của địa điểm cần dọn dẹp Dawn Food Products